

Internationale Neerlandistiek  
in Literatuur en Cultuur

International Netherlandistics  
in Literature and Culture

**Zespół Wydawniczy przy Katedrze Filologii Niderlandzkiej im. Erazma z Rotterdamu /  
Redactiecomité bij de Erasmus-Leerstoel voor Nederlandse Filologie / Editorial Board  
by the Erasmus Chair for Netherlandic Philology:**

Stefan Kiedroń (przewodniczący, redaktor naczelny / voorzitter, hoofdredacteur / chair, editor-in-chief), Siegfried Huigen, Irena Barbara Kalla, Norbert Morciniec, Stanisław Prędota, Saskia Teulings (redaktor językowy / taalredacteur / language editor), Jan Urbaniak (sekretarz redakcji / redactiesecretaris / editorial secretary)

**Rada Naukowa / Wetenschappelijke Raad / Scientific Board:**

Cor van Bree (Universiteit Leiden), C. Jac Conradie (Universiteit van Johannesburg), Gillis J. Dorleijn (Rijksuniversiteit Groningen), Dirk De Geest (Katholieke Universiteit Leuven), Arie Gelderblom (Universiteit Utrecht), Philippe Hiligsmann (Université Catholique de Louvain), Joop van der Horst (Katholieke Universiteit Leuven), Mary G. Kemperink (Rijksuniversiteit Groningen), Jacques Van Keymeulen (Universiteit Gent), Jan Konst (Freie Universität Berlin), Jan Noordegraaf (Vrije Universiteit Amsterdam), Dieter Stellmacher (Georg-August-Universität Göttingen), Siegfried Theissen (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, Gent), Herbert Van Uffelen (Universität Wien), Bart Vervaeck (Universiteit Gent), Roland Willemyns (Vrije Universiteit Brussel)

**Lista recenzentów / Lijst van recensenten / List of reviewers:**

Hubert van den Berg (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu), Lars Bernaerts (Universiteit Gent), Andrzej Borowski (Uniwersytet Jagielloński), Réka Bozzay (Debreceni Egyetem), Anikó Daróczy (KGRE Budapest), Bożena Czarnecka (Uniwersytet Wrocławski), Andrzej Dąbrowka (Instytut Badań Literackich PAN, Warszawa), Ewa Dynarowicz (Uniwersytet Wrocławski), Wilken Engelbrecht (Univerzita Palackého Olomouc), Arie Gelderblom (Universiteit Utrecht), Kees Groeneboer (Universitas Indonesia), Rick Honings (Universiteit Leiden), Michiel van Kempen (Universiteit van Amsterdam), Jan Noordegraaf (Vrije Universiteit Amsterdam), Jelica Novaković-Lopušina (Beogradski Univerzitet), Gábor Pusztai (Debreceni Egyetem), Paweł Stachura (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu), Els Stronks (Universiteit Utrecht), Carl De Strycker (Universiteit Gent), Pieter Verstraeten (Katholieke Universiteit Leuven), Martina Vitáčková (Univerzita Palackého Olomouc), Ulrike Vogl (Universität Wien)

# Neerlandica Wratislaviensia XXII

Internationale Neerlandistiek  
in Literatuur en Cultuur

International Netherlandistics  
in Literature and Culture

Onder redactie van  
/ Edited by  
Stefan Kiedroń

Wrocław 2013  
Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego

Acta Universitatis Wratislaviensis No 3539

© Copyright by Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o., Wrocław 2013

ISSN 0239-6661 (AUWr)

ISSN 0860-0716 (NW)

ISBN 978-83-229-3407-4

Nakład: 200 egz.

Wersją pierwotną czasopisma jest wersja drukowana.

Publikacja przygotowana w Wydawnictwie Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o.

50-137 Wrocław, pl. Uniwersytecki 15

tel. 71 3752885, e-mail: [marketing@uwur.com.pl](mailto:marketing@uwur.com.pl)

# Inhoud

Stefan KIEDROŃ, Woord vooraf bij het themanummer ‘Internationale Neerlandistiek in literatuur en cultuur’ .....	9
Jeroen DEWULF, Dutch Elements in the New York Contact Zone: Traces of the Dutch Language and Literature in Sojourner Truth’s <i>Slave Narrative</i> (1850) .....	13
Achmad SUNJAYADI, Culturele identiteit en de bevordering van het Nederlandsch-Indische toerisme .....	27
Kim ANDRINGA, De zwarte ziel der blanke protestanten. Creolisering in het werk van Cola Debrot, Boeli van Leeuwen en Tip Marugg .....	41
Lila GOBARDHAN-RAMBOCUS, Taalpolitiek in een veranderende samenleving. Suriname na 1975 .....	55
Eric MIJTS, Van Oost-Groningen tot Westpunt-Aruba: een Koninkrijk met vele culturen. Identiteit en identificatie in het Caribisch deel van het Koninkrijk der Nederlanden ...	65
Stefan KIEDROŃ, Duurzame Neerlandistiek 2012 en later... of de ‘neerlandistieke Mercator-projectie’ 500 jaar ná Mercator .....	81



# Contents

Stefan KIEDROŃ, Foreword to the Theme Issue ‘International Netherlandistics in Literature and Culture’ .....	11
Jeroen DEWULF, Dutch Elements in the New York Contact Zone: Traces of the Dutch Language and Literature in Sojourner Truth’s <i>Slave Narrative</i> (1850) .....	13
Achmad SUNJAYADI, Cultural Identity and Promoting the Dutch East Indies Tourism .....	27
Kim ANDRINGA, The Black Soul of White Protestants. Creolization in the Works of Cola Debrot, Boeli van Leeuwen and Tip Marugg .....	41
Lila GOBARDHAN-RAMBOCUS, Language Policy in a Changing Society. Suriname after 1975 .....	55
Eric MIJTS, From East Groningen to Westpunt-Aruba: A Kingdom with Many Cultures. Identity and Identification of the Caribbean Part of the Kingdom of the Netherlands ..	65
Stefan KIEDROŃ, Durable Netherlandistics in 2012 and later... or the ‘Netherlandistic Mercator Projection’ 500 years after Mercator .....	81